

Grupo de pessoal 人員組別	Nível 級別	Designação 名稱	Unidades 數目
Adjunto 助理		Adjunto 助理	1
Técnico superior 高級技術員	9	Técnico superior 高級技術員	1
Adjunto-técnico 督導員	7	Adjunto-técnico especialista 專業督導員	1
Administrativo 行政人員	5	Oficial administrativo 行政文員	4
Operário e auxiliar 工人及助理員	2	Operário 工人	1

Portaria n.º 36/96/M

訓令 第36 / 96 / M號

de 22 de Fevereiro

二月二十二日

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o orçamento privativo das Oficinas Navais de Macau para o ano económico de 1996;

鑑於澳門政府船塢一九九六經濟年度本身預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

Ouído o Conselho Consultivo;

經聽取諮詢會意見後；

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b及e項所賦予之權能，下令：

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1996, o orçamento privativo das Oficinas Navais de Macau, relativo ao ano económico de 1996, sendo as receitas calculadas em 27 324 100.00 (vinte e sete milhões, trezentas e vinte e quatro mil e cem) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

獨一條 核准澳門政府船塢行政委員會簽署之澳門政府船塢一九九六經濟年度本身預算，並由一九九六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣27,324,100.00（二千七百三十二萬四千一百元），該預算成為本訓令之組成部分。

Governo de Macau, aos 14 de Fevereiro de 1996.

一九九六年二月十四日於澳門政府

Publique-se.

命令公布

O Encarregado do Governo, Vítor Rodrigues Pessoa.

護理總督貝錫安

Orçamento de receita

收入預算

Classificação económica 經濟分類			Designação da receita 收入名稱	Importâncias 金額	
Cap. 章	Gru. 節	Art. 條		Por artigos 每條	Por capítulos 每章
			RECEITAS CORRENTES 經常性收入		
04	00	00	Rendimentos de propriedades: 財產收益		
04	03	00	Juros - Outros sectores 利息 — 其他部門		
04	03	01	Juros de depósitos bancários..... 銀行存款利息	\$ 20,000.00	\$ 20,000.00

Classificação económica 經濟分類			Designação da receita 收入名稱	Importâncias 金額	
Cap. 章	Gru. 節	Art. 條		Por artigos 每條	Por capitulos 每章
05	00	00	Transferências: 轉移		
05	01	00	Sector público 公營部門		
05	01	01	Subsídio consignado no orçamento geral do Território..... 本地區總預算指定之津貼	\$ 0.00	\$ 0.00
06	00	00	Venda de bens duradouros: 耐用品之出售		
06	01	00	Sector público..... 公營部門	\$ 3,800.00	
06	03	00	Outros sectores..... 其他部門	\$ 100.00	\$ 3,900.00
07	00	00	Venda de serviços e bens não duradouros: 勞務及非耐用品之出售		
07	04	00	Renda de edifícios - Outros sectores 樓宇租金 — 其他部門		
07	04	01	Renda das instalações destinadas à exploração da Estação de Serviço..... 油站設施之租金	\$ 0.00	
07	08	00	Diversos - Sector público 雜項 — 公營部門		
07	08	01	Rendimentos de obras..... 工程收益	\$ 19,200,000.00	
07	10	00	Diversos - Outros sectores 雜項 — 其他部門		
07	10	01	Emolumentos diversos..... 各項手續費	\$ 100.00	
07	10	02	Rendimentos de obras..... 工程收益	\$ 7,500,000.00	\$ 26,700,100.00
08	00	00	Outras receitas correntes: 其他經常性收入		
08	04	00	Receitas eventuais e não especificadas..... 臨時及未列明之收入	\$ 100.00	\$ 100.00
			RECEITAS DE CAPITAL 資本收入		
13	00	00	Outras receitas de capital: 其他資本收入		
13	01	00	Saldo da gerência anterior..... 上年度管理之結餘	\$ 600,000.00	\$ 600,000.00
			TOTAL 總計	\$ 27,324,100.00

Orçamento de despesa

開支預算

Classificação económica 經濟分類					Designação da despesa 開支名稱	Importâncias 金額	
Cap. 章	Gru. 節	Art. 條	Núm. 款	Alí. 項		Por números 每款	Por artigos 每條
					DESPESAS CORRENTES 經常性開支		
01	00	00	00		Pessoal 人員		
01	01	00	00		Remunerações certas e permanentes 固定及長期報酬		
01	01	01	00		Pessoal dos quadros aprovados por lei 法律通過之編制人員		
01	01	01	01		Vencimentos ou honorários..... 薪俸或服務費	\$ 2,300,000.00	
01	01	01	02		Prémio de antiguidade..... 年資獎金	\$ 102,600.00	\$ 2,402,600.00
01	01	02	00		Pessoal além do quadro 編制外人員		
01	01	02	01		Remunerações..... 報酬	\$ 890,000.00	\$ 890,000.00
01	01	03	00		Remunerações de pessoal diverso 各類人員之報酬		
01	01	03	01		Remunerações..... 報酬	\$ 283,000.00	
01	01	03	02		Prémio de antiguidade..... 年資獎金	\$ 32,000.00	\$ 315,000.00
01	01	04	00		Salários do pessoal dos quadros 編制人員工資		
01	01	04	01		Salários..... 工資	\$ 664,200.00	
01	01	04	02		Prémio de antiguidade..... 年資獎金	\$ 68,400.00	\$ 732,600.00
01	01	05	00		Salários do pessoal eventual 臨時人員工資		
01	01	05	01		Salários..... 工資	\$ 8,200,000.00	
01	01	05	02		Prémio de antiguidade..... 年資獎金	\$ 11,400.00	\$ 8,211,400.00
01	01	06	00		Duplicação de vencimentos..... 重疊薪俸	\$ 4,000.00	\$ 4,000.00
01	01	07	00		Gratificações certas e permanentes 固定及長期酬勞	\$ 300,000.00	\$ 300,000.00
01	01	09	00		Subsídio de Natal..... 聖誕津貼		\$ 935,000.00
01	01	10	00		Subsídio de férias..... 假期津貼		\$ 935,000.00
01	02	00	00		Remunerações acessórias 附帶報酬		

Classificação económica 經濟分類					Designação da despesa 開支名稱	Importâncias 金額	
Cap. 章	Gru. 節	Art. 條	Núm. 款	Alí. 項		Por números 每款	Por artigos 每條
01	02	03	00		Horas extraordinárias 超時工作津貼		
01	02	03	00	01	Trabalho extraordinário..... 超時工作	\$ 800,000.00	\$ 800,000.00
01	02	04	00		Abono para falhas..... 錯算補助		\$ 42,600.00
01	02	06	00		Subsídio de residência..... 房屋津貼		\$ 940,000.00
01	03	00	00		Abono em espécie 實物補助		
01	03	01	00		Telefones individuais..... 私人電話		\$ 20,000.00
01	03	03	00		Vestuário e artigos pessoais - Espécie..... 服裝及個人物品 — 實物		\$ 2,000.00
01	05	00	00		Previdência social 社會福利金		
01	05	01	00		Subsídio de família..... 家庭津貼		\$ 490,000.00
01	05	02	00		Abonos diversos - Previdência social 各項補助 — 社會福利金		\$ 285,000.00
01	06	00	00		Compensação de encargos 負擔補償		
01	06	02	00		Vestuário e artigos pessoais - compensação de encargos..... 服裝及個人物品 — 負擔補償		\$ 3,000.00
01	06	03	00		Deslocações - Compensação de encargos 交通費 — 負擔補償		
01	06	03	01		Ajudas de custo de embarque..... 啓程津貼	\$ 3,000.00	
01	06	03	02		Ajudas de custo diárias..... 日津貼	\$ 3,000.00	
01	06	03	03		Outros abonos - Compensação de encargos..... 其他補助 — 負擔補償	\$ 3,000.00	\$ 9,000.00
02	00	00	00		Bens e serviços 資產及勞務		
02	01	00	00		Bens duradouros 耐用品		
02	01	04	00		Material de educação, cultura e recreio..... 教育、文化及康樂用品		\$ 20,000.00

Classificação económica 經濟分類					Designação da despesa 開支名稱	Importâncias 金額	
Cap. 章	Gru. 節	Art. 條	Núm. 款	Alí. 項		Por números 每款	Por artigos 每條
02	01	05	00		Material fabril, oficinal e de laboratório		\$ 100,000.00
					工場、修理場及化驗室用品		
02	01	07	00		Equipamento de secretaria.....		\$ 35,000.00
					辦事處設備		
02	01	08	00		Outros bens duradouros.....		\$ 2,000.00
					其他耐用品		
02	02	00	00		Bens não duradouros		
					非耐用品		
02	02	01	00		Matérias-primas e subsidiárias ...		\$ 7,500,000.00
					原料及附料		
02	02	02	00		Combustíveis e lubrificantes.....		\$ 50,000.00
					燃油及潤滑劑		
02	02	04	00		Consumos de secretaria.....		\$ 90,000.00
					辦事處消耗		
02	02	07	00		Outros bens não duradouros.....		\$ 2,000.00
					其他非耐用品		
02	03	00	00		Aquisição de serviços		
					勞務之取得		
02	03	01	00		Conservação e aproveitamento de bens.....		\$ 300,000.00
					資產之保養及利用		
02	03	02	00		Encargos das instalações		
					設施之負擔		
02	03	02	01		Energia eléctrica.....	\$ 400,000.00	
					電費		
02	03	02	02		Outros encargos das instalações.....	\$ 60,000.00	\$ 460,000.00
					設施之其他負擔		
02	03	05	00		Transportes e comunicações		
					交通及通訊		
02	03	05	01		Transportes por motivo de licença especial.....	\$ 80,000.00	
					特別假期之交通費		
02	03	05	02		Transportes por outros motivos.....	\$ 15,000.00	
					其他原因之交通費		
02	03	05	03		Outros encargos de transportes e comunicações.....	\$ 21,000.00	\$ 116,000.00
					交通及通訊之其他負擔		
02	03	06	00		Representação.....		\$ 2,000.00
					招待費		
02	03	07	00		Publicidade e propaganda.....		\$ 20,000.00
					廣告及宣傳		
02	03	08	00		Trabalhos especiais diversos.....		\$ 500,000.00
					各項特別工作		
02	03	09	00		Encargos não especificados.....		\$ 10,000.00
					未列明之負擔		
04	00	00	00		Transferências correntes		
					經常性轉移		

Classificação económica 經濟分類					Designação da despesa 開支名稱	Importâncias 金額	
Cap. 章	Gru. 節	Art. 條	Núm. 款	Alí. 項		Por números 每款	Por artigos 每條
04	01	00	00		Sector público 公營部門		
04	01	02	00		Fundos autónomos 自治基金組織		
04	01	02	01		Fundo de Pensões 退休基金會		
04	01	02	01	01	Compensação para a aposentação..... 退休金補償	\$ 453,000.00	
04	01	02	01	02	Compensação para a sobrevivência.... 撫卹金補償	\$ 49,900.00	\$ 502,900.00
05	00	00	00		Outras despesas correntes 其他經常性開支		
05	02	00	00		Seguros 保險		
05	02	01	00		Pessoal..... 人員		\$ 10,000.00
05	02	04	00		Viaturas..... 車輛		\$ 17,000.00
05	04	00	00		Diversas: 雜項		
05	04	00	01		Dotação provisional para encargos 負擔之備用金撥款		\$ 270,000.00
					DESpesas DE CAPITAL 資本開支		
07	00	00	00		Outros investimentos 其他投資		
07	03	00	00		Edifícios..... 樓宇	\$ 0.00	
07	09	00	00		Material de transporte..... 運輸物料	\$ 0.00	
07	10	00	00		Maquinaria e equipamento..... 機器及設備	\$ 0.00	\$ 0.00
					TOTAL 總計	\$ 27,324,100.00

Conselho Administrativo das Oficinas Navais, em Macau, aos 29 de Dezembro de 1995. — O Presidente, *Adolfo Esteves Sousa*, capitão-de-mar-e-guerra. — Os Vogais, *Luis Manuel Nunes da Costa Alves*, capitão-tenente EMQ — *Manuel António Lopes*, capitão-tenente A.N. — *Adelino André da Silva*, chefe do Sector Administrativo — *Helena Paiva*, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços de Finanças.

政府船塢行政委員會一九九五年十二月二十九日於澳門

主席 蘇雅圖海軍上校
委員 歐維士海軍少校機械工程師
羅拔士 海軍少校
行政組組長 施禮宏
財政司首席督導員 白海倫

MAPA ANEXO

附表

Quadro de pessoal das Oficinas Navais
政府船塢之人員編制

Grupo de pessoal 人員組別	Nível 級別	Cargos e carreiras 官職及職程	Lugares 職位
Direcção e chefia 領導及主管		Chefe de sector 組長	1
Técnico superior 高級技術員	9	Técnico superior 高級技術員	2
Técnico 技術員	8	Técnico 技術員	1
Técnico-profissional 專業技術員	6	Desenhador 繪圖員	1
Administrativo 行政人員	5	Oficial administrativo 行政文員	10
Mestre das Oficinas Navais 政府船塢主管人員		Mestre das Oficinas Navais 政府船塢主管人員	6
Operário das Oficinas Navais 政府船塢工人		Operário das Oficinas Navais(a) 政府船塢工人(a)	6

* Nota: (a) Lugares a extinguir quando vagarem.

* 備註: (a) 職位於出缺時予以消滅

Portaria n.º 37/96/M

de 22 de Fevereiro

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 47.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, e do n.º 3 do artigo 18.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, o orçamento privativo da Câmara Municipal das Ilhas para o ano económico de 1996;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

Artigo único. É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1996, o orçamento privativo da Câmara Municipal das Ilhas, relativo ao ano económico de 1996, sendo as receitas calculadas em 218 827 300,00 (duzentos e dezoito milhões, oitocentas e vinte e sete mil e trezentas) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelos membros da respectiva Câmara Municipal.

Governo de Macau, aos 14 de Fevereiro de 1996.

Publique-se.

O Encarregado do Governo, Vítor Rodrigues Pessoa.

訓令第 37/96/M 號

二月二十二日

鑑於海島市市政廳一九九六經濟年度本身預算，已根據十月三日第24/88/M號法律第四十七條第二款及第三款及十二月二十七日第11/93/M號法律第十八條第三款之規定，呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 及 e 項所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由海島市市政執行委員會成員簽署之海島市市政廳一九九六經濟年度本身預算，並由一九九六年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 218,827,300.00（二億一千八百八十二萬七千三百元），該預算成為本訓令之組成部分。

一九九六年二月十四日於澳門政府

命令公布

護理總督 貝錫安